





**EMMYWATCH**  
VINTAGE RESTORATIONS

**Omega 710 Movement Parts (1)**

*Compiled by EmmyWatch - <https://www.emmywatch.com>*

|   |  |                  |  |
|---|--|------------------|--|
|  | Guide technique / Technische Anleitung /<br>Technical Guide / Guía técnica |                  | TG-19-C-131-FDES  |
|   | Fait par: selrom   | Date: 14.03.2014 |  |

# CALIBRE / KALIBER / CALIBRE / CALIBRE 710

|  | Version A   |
|--|---|
| <p style="text-align: center;"><b>11'''</b><br/>Ø 25.00 mm</p>   |  |
| Hauteur / Höhe / Height / Altura<br>Réserve / Reserve / Reserve / Reserva<br>Rubis / Rubine / Jewels / Rubies<br>Fréquence / Frequenz / Frequency / Frecuencia<br>Angle de levée / Hebungswinkel / Lift Angle / Ángulo de alzamiento | 3.00 mm<br>43 h<br>17<br>2.75 Hz (19'800 A/h)<br>52°                                |



|                          |                   |                       |
|--------------------------|-------------------|-----------------------|
| Pare-chocs               | Seconde au centre | Remontage automatique |
| Stossicherung            | Zentrumsekunde    | Automatischer Aufzug  |
| Shock protecting device  | Sweep second      | Automatic winding     |
| Dispositivo amortiguador | Segundero central | Cuerda automatica     |



Calibre / Kaliber / Caliber / Calibre

710

Page / Seite / Page / Página

1-9

Informations générales / Allgemeine Informationen  
General Information / Informaciones generales

3

Liste des fournitures / Ersatzteilliste  
Spare parts list / Lista de fornitureas

4-9

EMMYWATCH  
VINTAGE RESTORATIONS

Pour les informations suivantes, voir document «Informations générales pour Calibres 710, 711 et 712»:

Für die folgenden Informationen siehe Dokument «Allgemeine Informationen für Kaliber 710, 711 und 712»:

For the following informations, see document «General information for Calibres 710, 711 and 712»:

Para los informaciones siguientes véase documento «Información general para Calibres 710, 711 y 712»:

- Outillages pour la réparation des calibres 710-712
- Werkzeuge für die Reparatur der Kaliber 710-712
- Tools for repairing calibres 710-712
- Herramientas para la reparación de los calibres 710-712
  
- Procédure de démontage du mécanisme de mise à l'heure
- Demontieren des Zeigerstellmechanismuses
- Procedure for disassembling the hand setting mechanism
- Procedimiento de desmontaje del mecanismo de puesta en hora
  
- Procédure de montage du mécanisme de mise à l'heure
- Montieren des Zeigerstellmechanismuses
- Procedure for assembling the hand setting mechanism
- Procedimiento de montaje del mecanismo de puesta en hora

EMMYWATCH  
VINTAGE RESTORATIONS

Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 710

|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|-------------|-------------|------|
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 710<br>1000  | 710<br>1001 | 710<br>1003 | 710<br>1005 | 710<br>1026 | 710<br>1030 | 710<br>1031 | 710<br>1033 |             |              |              |              |             |             |      |
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 710<br>1047P | 710<br>1100 | 710<br>1101 | 710<br>1102 | 620<br>1104 | 450<br>1105 | 710<br>1106 | 710<br>1107 | 710<br>1108 | 710<br>1109  | 710<br>1110  | 710<br>1111  | 710<br>1112 |             |      |
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 710<br>1113  | 710<br>1151 | 710<br>1153 | 710<br>1156 | 710<br>1157 | 710<br>1158 | 710<br>1200 | 710<br>1204 | 710<br>1208 | 710<br>1216  | 710<br>1218  | 680<br>1221  |             |             |      |
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 710<br>1230  | 710<br>1231 | 710<br>1233 | 710<br>1234 | 710<br>1235 | 710<br>1240 | 710<br>1243 | 710<br>1246 | 710<br>1250 | 710<br>1250B | 710<br>1250F | 710<br>1255  | 710<br>1256 | 710<br>1266 |      |
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 710<br>1298  | 710<br>1305 | 710<br>1316 | 710<br>1327 | 710<br>1331 | 710<br>1332 | 710<br>1333 | 710<br>1339 | 620<br>1341 | 440<br>1342  | 440<br>1344  | 620<br>1346  | 710<br>1347 |             |      |
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 710<br>1363  | 710<br>1400 | 710<br>1437 | 710<br>1438 | 710<br>1451 | 710<br>1453 | 710<br>1454 | 710<br>1464 | 710<br>1911 | 710<br>1974  | 570<br>1974A | 570<br>1974C |             |             |      |
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 1072211      | 1072775     | 2045        | 2058        | 2059        | 2215        | 2230        | 2288        | 2526        | 2580         | 2624         | 2637         | 2638        | 2644        | 2831 |
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 3412         | 3427        | 3429        | 3430        | 3432        |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
|              |             |             |             |             |             |             |             |             |              |              |              |             |             |      |
| 4208         | 4209        | 4252        | 4261        | 4262        | 4263        | 4294        | 4295        | 4296        | 6131         | 6148         | 6149         | 6173        | 6174        |      |

EMMYWATCH  
VINTAGE RESTORATIONS

Robert Leaney  
bob@cousinsuk.com  
Cousins Material House Ltd  
21/05/14 12:44

Robert Leaney  
bob@cousinsuk.com  
Cousins Material House Ltd  
21/05/14 12:44



## Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitures -> 710

| Nr.  | REF-Nr.      | DÉSIGNATION                              | BEZEICHNUNG                          | DESIGNATION                           | DESIGNACION                                |
|------|--------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1000 | 72207101000  | Platine                                  | Werkplatte                           | Main plate                            | Platina                                    |
| 1001 | 72207101001  | Pont de barillet                         | Federhausbrücke                      | Barrel bridge                         | Puente de cubo                             |
| 1003 | 72207101003* | Pont de rouage avec n°                   | Räderwerkbrücke mit n°               | Train wheel bridge with n°            | Puente de rodaje con n°                    |
| 1005 | 72207101005  | Pont d'ancre                             | Ankerkloben                          | Pallet cock                           | Puente de áncora                           |
| 1026 | 72207101026  | Rotor sans axe                           | Rotor ohne achse                     | Rotor without axle                    | Rotor sin eje                              |
| 1030 | 72207101030  | Coq                                      | Unruhkloben                          | Balance cock                          | Puente de volante                          |
| 1031 | 72207101031  | Pont supérieur du dispositif automatique | Obere brücke für automatvorrichtung  | Upper bridge for automatic device     | Puente superior del dispositivo automatico |
| 1033 | 72207101033  | Pont inférieur du dispositif automatique | Untere brücke für automatvorrichtung | Lower bridge for automatic device     | Puente inferior del dispositivo automatico |
| 1100 | 72207101100  | Rochet                                   | Sperrad                              | Ratchet wheel                         | Rochete                                    |
| 1101 | 72207101101  | Roue de couronne                         | Kronrad                              | Crown wheel                           | Rueda de corona                            |
| 1102 | 72207101102  | Noyau de roue de couronne                | Kronradkern                          | Crown wheel core                      | Sombrerete de rueda de corona              |
| 1104 | 72206201104  | Cliquet                                  | Sperrkegel                           | Click                                 | Trinquete                                  |
| 1105 | 72204501105  | Ressort de cliquet                       | Sperrkegelfeder                      | Click spring                          | Muelle de trinquete                        |
| 1106 | 72207101106  | Tige de remontoir                        | Aufzugwelle kurz                     | Winding stem short                    | Tija de remontuar corta                    |
| 1107 | 72207101107  | Pignon coulant                           | Schiebetrieb                         | Clutch wheel                          | Piñón corredizo                            |
| 1108 | 72207101108  | Pignon de remontoir                      | Aufzugtrieb                          | Winding pinion                        | Piñón de remontuar                         |
| 1109 | 72207101109  | Tirette                                  | Stellhebel                           | Setting lever                         | Tirete                                     |
| 1110 | 72207101110  | Ressort de tirette                       | Stellhebelfeder                      | Setting lever spring                  | Muelle de tirete                           |
| 1111 | 72207101111  | Bascule                                  | Wippe                                | Yoke                                  | Báscula                                    |
| 1112 | 72207101112  | Ressort de bascule                       | Wippenfeder                          | Yoke spring                           | Muelle de báscula                          |
| 1113 | 72207101113  | Renvoi                                   | Zeigerstellrad                       | Setting wheel                         | Rueda de transmisión                       |
| 1151 | 72207101151  | Renvoi de roue de couronne               | Kronradtrieb                         | Connecting wheel for crown wheel      | Rueda de transmisión de rueda de corona    |
|      |              | Pignon baladeur                          | Umstelltrieb                         | Wig-wag pinion                        | Piñón corredera                            |
| 1153 | 72207101153  | Ressort du pignon baladeur               | Feder für umstelltrieb               | Wig-wag pinion spring                 | Muelle del piñón corredera                 |
| 1156 | 72207101156  | Bague de renvoi de roue de couronne      | Kronradtrieb-ring                    | Connecting wheel ring for crown wheel | Anillo de rueda de transmisión de rueda    |
| 1157 | 72207101157  | Noyau de pignon baladeur                 | Umstelltrieb-kern                    | Wig-wag pinion core                   | Sombrerete de piñón corredera              |
| 1158 | 72207101158  | Renvoi de chaussée                       | Minutenrohr verbindungsrad           | Connecting wheel for cannon pinion    | Rueda de transmisión de cañón de minutos   |
| 1200 | 72207101200  | Barillet avec arbre                      | Federhaus mit federwelle             | Barrel with arbor                     | Cubo con árbol                             |
| 1204 | 72207101204  | Arbre de barillet                        | Federwelle                           | Barrel arbor                          | Árbol de cubo                              |
| 1208 | 72207101208  | Ressort de barillet                      | Zugfeder                             | Mainspring                            | Muelle de cubo                             |
| 1216 | 72207101216  | Roue de grand moyenne                    | Grossbodenrad                        | Great wheel                           | Rueda grande de arrastre                   |
| 1218 | 72207101218  | Chaussée de centre h0, 1.85 mm           | Zentrumminutenrohr h0, 1.85 mm       | Center cannon pinion h0, 1.85 mm      | Cañón de minutos de centro h0, 1.85 mm     |
| 1221 | 72207101221  | Chaussée de centre h3, 2.60 mm           | Zentrumminutenrohr h3, 2.60 mm       | Center cannon pinion h3, 2.60 mm      | Cañón de minutos de centro h3, 2.60 mm     |

\* Voir Working Instruction No 44 / \* Siehe Working Instruction No 44

\* See Working Instruction No 44 / \* Ver Working Instruction No 44



Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 710

| Nr.   | REF-Nr.      | DÉSIGNATION  | BEZEICHNUNG  | DESIGNATION  | DESIGNACIÓN   |
|-------|--------------|--|--|--|---|
| 1230  | 72207101230  | Chaussée de grande moyenne                             | Minutenrohr für grossbodenrad                          | Cannon pinion for large driving wheel                    | Cañón de minutos de rueda grande de arrastre              |
| 1231  | 72207101231  | Roue des heures h0, h 0.99 mm, h 0.16 mm (planche)     | Stundenrad h0, höhe 0.99 mm, höhe 0.16 mm (der Platte) | Hour wheel h0, height 0.99 mm, height 0.16 mm (platform) | Rueda de horas h0, altura 0.99 mm, altura 0.16 mm (placa) |
| 1233  | 72207101233  | Roue des heures h2, h 1.42 mm, h 0.29 mm (planche)     | Stundenrad h2, höhe 1.42 mm, höhe 0.29 mm (der Platte) | Hour wheel h2, height 1.42 mm, height 0.29 mm (platform) | Rueda de horas h2, altura 1.42 mm, altura 0.29 mm (placa) |
| 1234  | 72207101234  | Roue des heures h3, h 1.74 mm, h 0.83 mm (planche)     | Stundenrad h3, höhe 1.74 mm, höhe 0.83 mm (der Platte) | Hour wheel h3, height 1.74 mm, height 0.83 mm (platform) | Rueda de horas h3, altura 1.74 mm, altura 0.83 mm (placa) |
| 1235  | 72207101235  | Roue des heures h4, h 1.42 mm, h 0.43 mm (planche)     | Stundenrad h4, höhe 1.42 mm, höhe 0.43 mm (der Platte) | Hour wheel h4, height 1.42 mm, height 0.43 mm (platform) | Rueda de horas h4, altura 1.42 mm, altura 0.43 mm (placa) |
| 1240  | 72207101240  | Roue moyenne   | Kleinbodenrad  | Third wheel  | Rueda primera   |
| 1243  | 72207101243  | Roue de seconde  | Sekundenrad  | Fourth wheel   | Rueda de segundos   |
| 1246  | 72207101246  | Roue de minuterie                                      | Wechselrad   | Minute wheel   | Rueda de minuteria  |
| 1250  | 72207101250  | Pignon de seconde au centre h0, hauteur 3.09 mm        | Zentrumsekundentrieb h0, höhe 3.09 mm                  | Sweep second pinion h0, height 3.09 mm                   | Piñón de segundero central h0, altura 3.09 mm             |
| 1250B | 72207101250B | Pignon de seconde au centre h2, hauteur 3.38 mm        | Zentrumsekundentrieb h2, höhe 3.38 mm                  | Sweep second pinion h2, height 3.38 mm                   | Pinon de segundero central h2, altura 3.38 mm             |
| 1250F | 72207101250F | Pignon de seconde au centre h3, hauteur 3.84 mm        | Zentrumsekundentrieb h3, höhe 3.84 mm                  | Sweep second pinion h3, height 3.84 mm                   | Pinon de segundero central h3, altura 3.84 mm             |
| 1255  | 72207101255  | Ressort-friction du pignon de seconde au centre        | Friktionsfeder für zentrumsekundentrieb                | Friction spring for sweep second pinion                  | Muelle-fricción del piñón de segundo central              |
| 1256  | 72207101256  | Ressort de renvoi flottant/ minuterie                  | Feder des zeigerstellrad. auf dem zeige.               | Spring of inter. wheel floating on mont.                 | Muelle de transmisión flotante/minuteria                  |
| 1266  | 72207101266  | Tube de centre   | Zentrumlagerrohr                                       | Centre tube  | Tubito de centro  |
| 1298  | 72207101298  | Clinquant  | Flitter  | Metal foil   | Clinquant (rodela taladradas)                             |
| 1305  | 72207101305  | Roue d'échappement pivotée                             | Ankerrad mit trieb                                     | Escape wheel pivoted                                     | Rueda de áncora pivoteada                                 |
| 1316  | 72207101316  | Ancre montée   | Anker mit welle  | Jewelled pallet fork and staff                           | Áncora ajustada   |
| 1327  | 72207101327  | Balancier avec spirale                                 | Unruh mit spirale                                      | Balance with hairspring regulated                        | Volante con espiral                                       |
| 1331  | 72207101331  | Raquette (cercle de raquette)                          | Rücker   | Regulator  | Raqueta   |
| 1332  | 72207101332  | Flèche de raquette (corps de raquette)                 | Rückerstiel  | Regulator pointer  | Flecha de raqueta   |
| 1333  | 72207101333  | Raquette en 2 pièces 1331+1332                         | Rucker zweiteilig 1331+1332                            | Two piece regulator 1331+1332                            | Raqueta de dos piezas 1331+1332                           |
| 1339  | 72207101339  | Régulateur de raquette                                 | Rückerregler   | Adjuster for regulator                                   | Regulador de raqueta                                      |
| 1341  | 72206201341  | Chatons, dessus et dessous                             | Steinfutter, oben und unten                            | In-settings, upper and lower                             | Chatones, encima y debajo                                 |
| 1342  | 72204401342  | Pierre de contre-pivot de balancier, dessus et dessous | Deckstein für Unruh, oben und unten                    | Cap jewel for balance, upper and lower                   | Piedra de contrapivote de volante, encima y debajo        |



## Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitures -> 710

| Nr.  | REF-Nr.      | DÉSIGNATION  | BEZEICHNUNG  | DESIGNATION  | DESIGNACIÓN  |
|------|--------------|--|--|--|--|
| 1344 | 72204401344  | Fixateur du contre-pivot dessus et dessous             | Halter für Zäpfendecke oben und unten                | End-piece holders upper and lower                    | Sujetadores de control-pivote encima y debajo              |
| 1346 | 72206201346  | Incabloc, dessous                                      | Incabloc, unten                                      | Incabloc, lower                                      | Incabloc, debajo   |
| 1347 | 72207101347  | Incabloc, dessus                                       | Incabloc, oben                                       | Incabloc, upper                                      | Incabloc, encima   |
| 1363 | 72207101363  | Porte-piton  | Spiralklötzchenträger                                | Stud holder  | Porta-pitón  |
| 1400 | 72207101400  | Axe de rotor   | Rotorachse   | Rotor axle   | Eje de rotor   |
| 1437 | 72207101437  | Mobile entraîneur de rochet                            | Antriebsorgan für sperrad                            | Driving gear for ratchet wheel                       | Móvil de arrastre de rochete                               |
| 1438 | 72207101438  | Palier du mobile entraîneur de rochet                  | Antriebsorgan für sperradlager                       | Bearing for driving gear ratchet wheel               | Soporte del móvil de arrastre de rochete                   |
| 1451 | 72207101451  | Clavette de rotor                                      | Rotorkeil  | Gib of rotor   | Chaveta de rotor   |
| 1453 | 72207101453  | Grand renvoi de roue d'armage                          | Grosses zwischenrad für spannrad                     | Large wheel of winding wheel                         | Rueda grande de transmisión de rueda                       |
| 1454 | 72207101454  | Petit renvoi de roue d'armage                          | Kleines zwischenrad für spannrad                     | Small wheel of winding wheel                         | Rueda de transmisión de rueda de tensión                   |
| 1464 | 72207101464  | Mobile d'armage  | Spannrad   | Winding gear   | Móvil de tensión   |
| 1911 | 72207101911  | Bride de fixation                                      | Werkbefestigungsbügel                                | Casing clamp   | Brida de fijación  |
| 1974 | 72205701974  | Bride de fixation                                      | Werkbefestigungsbügel                                | Casing clamp   | Brida de fijación  |
| 1974 | 72205701974A | Bride de fixation                                      | Werkbefestigungsbügel                                | Casing clamp   | Brida de fijación  |
| 1974 | 72205701974C | Bride de fixation                                      | Werkbefestigungsbügel                                | Casing clamp   | Brida de fijación  |
| 2045 | 72200002045  | Vis de ressort-friction de pignon de seconde au centre | Schraube für Friktionsfeder für Zentrumsekundentrieb | Screw for friction spring for sweep second pinion    | Tornillo de muelle-fricción del piñón de secundero central |
| 2058 | 72200002058  | Vis de coq   | Schraube für Unruhkloben                             | Screw for balance cock                               | Tornillo de puente de volante                              |
|      |              | Vis de pont supérieur du dispositif automatique        | Schraube für obere Brücke für Automatorrichtung      | Screw for upper bridge of automatic device           | Tornillo de puente superior del dispositivo automático     |
| 2059 | 72200002059  | Vis de pignon de baladeur                              | Schraube für Umstelltrieb                            | Screw for wig-wag pinion                             | Tornillo de piñón corredera                                |
| 2215 | 72200002215  | Vis de cliquet   | Schraube für Sperrkegel                              | Screw for click                                      | Tornillo de trinquete                                      |
| 2230 | 72200002230  | Vis de palier de mobile entraîneur de rochet           | Schraube für Antriebsorgan für Sperradlager          | Screw for bearing for driving gear for ratchet wheel | Tornillo de soporte del móvil de arrastre de rochete       |
| 2288 | 72200002288  | Vis de rochet  | Schraube für Sperrad                                 | Screw for ratchet wheel                              | Tornillo de rochete  |
| 2526 | 72200002526  | Vis de cadran  | Schraube für Zifferblatt                             | Screw for dial                                       | Tornillo de esfera   |
| 2580 | 72200002580  | Vis de piton   | Schraube für Spiral-klötzchen                        | Screw for stud for hair-spring                       | Tornillo de pitón para espiral                             |
| 2624 | 72200002624  | Vis de ressort de tirette                              | Schraube für Stellhebel-feder                        | Screw for setting lever spring                       | Tornillo de muelle de tirete                               |
| 2637 | 72200002637  | Vis d'axe de rotor                                     | Schraube für Achse für Rotor                         | Screw for rotor axle                                 | Tornillo de eje de rotor                                   |
| 2638 | 72200002638  | Vis de tirette   | Schraube für Stellhebel                              | Screw for setting lever                              | Tornillo de tirete   |
| 2644 | 72200002644  | Vis de clavette de rotor                               | Schraube für Rotorkeil                               | Screw for gib of rotor                               | Tornillo de chaveta de rotor                               |
| 2831 | 72200002831  | Vis de ressort de pignon baladeur                      | Schraube für Feder für Umstelltrieb                  | Screw for wig-wag pinion spring                      | Tornillo de muelle del piñón corredera                     |
| 3412 | 72200003412  | Vis de noyau de roue de couronne                       | Schraube für Kronradkern                             | Screw for crown wheel core                           | Tornillo de sombrerete de rueda de corona                  |





# Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 710

| Nr.  | REF-Nr.     | DÉSIGNATION                                       | BEZEICHNUNG  | DESIGNATION                                     | DESIGNACIÓN  |
|------|-------------|---|--|---|--|
| 3427 | 72200003427 | Vis de pont de barillet                           | Schraube für Federhausbrücke                             | Screw for barrel bridge                         | Tornillo de puente de cubo   |
|      |             | Vis de pont de rouage                             | Schraube für Räderwerkbrücke                             | Screw for train wheel bridge                    | Tornillo de puente de rodaje   |
| 3429 | 72200003429 | Vis de pont inférieur du dispositif automatique   | Schraube für untere Brücke für Automatorrichtung         | Screw for lower bridge of automatic device      | Tornillo de puente inferior del dispositivo automático                   |
| 3430 | 72200003430 | Vis de pont d'ancre                               | Schraube für Ankerkloben                                 | Screw for pallet cock                           | Tornillo de puente de áncora   |
| 3432 | 72200003432 | Vis de renvoi de roue de couronne                 | Schraube für Kronradtrieb                                | Screw for connecting wheel for crown wheel      | Tornillo de rueda de transmisión de rueda de corona                      |
| 4208 | 72200004208 | Pierre de roue d'échappement, dessous             | Stein für Ankerrad, unten                                | Jewel for escape wheel lower                    | Piedra de rueda de áncora, debajo  |
| 4209 | 72200004209 | Pierre d'ancre, dessus-dessous                    | Stein für Anker, oben-unten                              | Jewel for pallet staff, upper-lower             | Piedra de áncora, encima-debajo  |
| 4252 | 72200004252 | Pierre de grande moyenne, dessus                  | Stein für Grossbodenrad, oben                            | Jewel for large driving wheel and pinion, upper | Piedra de rueda grande arrastre, encima                                  |
| 4261 | 72200004261 | Pierre de roue de seconde, dessus                 | Stein für Sekundenrad, oben                              | Jewel for fourth wheel upper                    | Piedra de rueda de segundos, encima                                      |
| 4262 | 72200004262 | Pierre de roue de seconde, dessous                | Stein für Sekundenrad, unten                             | Jewel for fourth wheel lower                    | Piedra de rueda de segundos, debajo                                      |
| 4263 | 72200004263 | Pierre de roue d'échappement, dessus              | Stein für Ankerrad, oben                                 | Jewel for escape wheel upper                    | Piedra de rueda de áncora, encima  |
| 4294 | 72200004294 | Pierre de grande moyenne, dessous                 | Stein für Grossbodenrad, unten                           | Jewel for large driving wheel and pinion, lower | Piedra de rueda grande arrastre, debajo                                  |
| 4295 | 72200004295 | Pierre de roue moyenne, dessus                    | Stein für Kleinbodenrad, oben                            | Jewel for third wheel, upper                    | Piedra de rueda primera, encima  |
| 4296 | 72200004296 | Pierre de roue moyenne, dessous                   | Stein für Kleinbodenrad, unten                           | Jewel for third wheel, unten                    | Piedra de rueda primera, debajo  |
| 6131 | 72200006131 | Bouchon de roue d'armage, dessous                 | Zapfenfutter für Spannrad, unten                         | Bushing for winding wheel, lower                | Aro de metal de rueda de tensión, debajo                                 |
| 6148 | 72200006148 | Bouchon de grand renvoi de roue d'armage, dessous | Zapfenfutter für grosses Zwischenrad für Spannrad, unten | Bushing for large wheel of winding wheel, lower | Aro de metal de rueda grande de transmisión de rueda de tensión debajo   |
|      |             | Bouchon de petit renvoi de roue d'armage, dessous | Zapfenfutter für kleines Zwischenrad für Spannrad, unten | Bushing for small wheel of winding wheel lower  | Aro de metal de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, debajo |
| 6149 | 72200006149 | Bouchon de grand renvoi de roue d'armage, dessus  | Zapfenfutter für grosses Zwischenrad für Spannrad, oben  | Bushing for large wheel of winding wheel, upper | Aro de metal de rueda grande de transmisión de rueda de tensión encima   |
|      |             | Bouchon de petit renvoi de roue d'armage, dessus  | Zapfenfutter für kleines Zwischenrad für Spannrad, oben  | Bushing for small wheel of winding wheel upper  | Aro de metal de rueda pequeña de transmisión de rueda de tensión, encima |
|      |             | Bouchon de roue d'armage, dessus                  | Zapfenfutter für Spannrad, oben                          | Bushing for winding wheel, upper                | Aro de metal de rueda de tensión, encima                                 |



## Liste des fournitures / Ersatzteilliste / Spare parts list / Lista de fornitureas -> 710

| Nr.  | REF-Nr.     | DÉSIGNATION                                    | BEZEICHNUNG  | DESIGNATION                                      | DESIGNACIÓN   |
|------|-------------|--|--|--|---|
| 6173 | 72200006173 | Bouchon d'arbre de barillet, dessus            | Zapfenfutter für Federwelle, oben                  | Bushing for barrel arbor, upper                  | Aro de metal para el árbol de cubo, encima            |
| 6174 | 72200006174 | Bouchon de mobile entraîneur de rochet, dessus | Zapfenfutter für Antriebsorgan des Sperrades, oben | Bushing for driving gear of ratchet wheel, upper | Aro de metal del móvil de arrastre de roquete, encima |
|      | 1072211     | Vis de fixe latéral                            | Seitliche Fixationsschraube                        | Lateral fixation screw                           | Tornillo de fijación lateral                          |
|      | 1072725     | Vis de bride de fixation                       | Schraube für Werkbefestigungsbügel                 | Screw for casing clamp                           | Tornillo de brida de fijación                         |

EMMYWATCH  
VINTAGE RESTORATIONS

